

На завершающем этапе обучения студенты уже могут передать смысловое содержание статьи по специальности, хотя при переводе бывают случаи расхождения с содержанием, и перевод оказывается неадекватным, часто из-за слабого владения родным языком. Это объясняется тем, что студенты в момент контроля слабо обращают внимание (или вовсе не обращают) на особенности грамматической структуры предложения, забывают о сложных конструкциях, отсутствующих в родном языке. В таких случаях важно выработать навык анализа собственной языковой культуры и сравнения с культурой изучаемого языка.

В практике преподавания иностранных языков на современном этапе наряду с апробированными традиционными методами ведется поиск новых подходов к обучению контактам с незнакомой культурой и достижению взаимопониманию. К числу таких подходов можно отнести создание коммуникативных ситуаций на занятиях, реализация которых развивает терпимость, лояльность, поддержку инокультурных ценностей, традиций и реалий. К категориям средств, способных приблизить к естественной иноязычной среде, можно отнести аутентичные тексты, аудио- и видеоматериалы, художественные фильмы, телепрограммы, а проведение студенческих конференций и ролевых игр на иностранных языках.

Более тесное знакомство с традициями, обычаями, бытом, особенно литературой и искусством другого народа позволяет формировать понимание этого народа - без излишнего подобострастия, но и без пренебрежения, тем более, что на сегодняшний день быстрыми темпами происходит сближение и переплетение культур в силу все более широких международных связей.

**ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ
К СОЦИАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ
РАБОТЕ С ДЕТЬМИ-СИРОТАМИ
И ДЕТЬМИ, ОСТАВШИМИСЯ
БЕЗ ПОПЕЧЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ**

Терновая И.П.

*Таганрогский государственный педагогический
институт,
Таганрог, Россия*

Изучение феномена сиротства показывает, что современные требования к решению этой проблемы обуславливают необходимость усиления ее социально-педагогического обеспечения. Сегодня констатируется противоречие между необходимостью в оказании квалифицированной помощи детям, оставшимся без попечения родителей, и недостаточной готовностью работников системы государственной поддержки детства к данному

виду деятельности. В связи с этим большую актуальность приобретает проблема подготовки социальных педагогов к организации этой работы в условиях системы высшего образования. Принципиальным является учет интегративно-комплексного характера теории и практики социальной педагогики, на основании которого процесс подготовки студентов предстает как система дополняющих друг друга форм и видов осуществления.

На факультете социальной педагогики Таганрогского государственного педагогического института эта работа осуществляется в четырех взаимосвязанных сферах деятельности: изучение дисциплин психолого-педагогического цикла; организация научно-исследовательской работы студентов; педагогическая практика и добровольная волонтерская деятельность. Она проводится в течение всех лет обучения и предполагает освещение на трех взаимосвязанных уровнях: метатеоретическом, общенаучном и частнонаучном и реализуются в четырех взаимосвязанных этапах, характеристика которых дается в таблице 1.

Специалист по социальной работе с детьми-сиротами, должен иметь четкие представления о системе социальной защиты детей-сирот в нашей стране; ориентироваться в социальной политике государства; иметь четкие представления о формах устройства детей, оставшихся без попечения родителей; о типах, функциях, основных назначениях учреждений для детей-сирот; тенденциях развития служб социальной помощи отдельным категориям детей, нуждающихся в особой защите. Поэтому при изучении дисциплин психолого-педагогического цикла раскрываются все необходимые теоретические вопросы.

Важнейшим средством профессиональной подготовки студента является его практическая составляющая, поскольку здесь синтезируются учебно-практическая и добровольческая деятельность. Она организуется в виде педагогической практики и волонтерской благотворительности. Педагогическая практика включает в себя: ознакомительную и активную в детских домах, приютах и интернатах, где студент выступает в качестве вожатого, помощника воспитателя, помощника социального педагога и выполняет необходимые задания и поручения.

Добровольная волонтерская деятельность, дает возможность получения практических знаний и умений, которые сложно выработать в процессе теоретического обучения. Она создает возможности общения со специалистами, расширения общего и профессионального кругозора; расширения сферы научно-исследовательской и творческой деятельности; проверки правильности выбора

профессии, формирования профессионально значимых личностных качеств.

Работа строится на основе дифференцированного подхода и учитывает: добровольность и право выбора студента в определении места, задач, форм и методов их решения; взаимосвязь теоретической

и практической подготовки; систематичность и последовательность работы; учет специфики учреждения и его целей; согласованность с администрацией в выборе содержания, форм и методов работы.

Таблица 1. Основные этапы подготовки студентов к работе с детьми-сиротами

№	Наименование этапа	курсы	Содержание и основные формы деятельности студентов
1.	Вводный этап	1 курс	знакомство студентов с историей и традициями призрения детей-сирот в России, посильное участие в проведении традиционных социальных акций и инициатив.
2.	Подготовительный этап	1-2 курсы	знакомство с историей и традициями работы с сиротами городе и регионе, участие в проведении традиционных социальных акций и инициатив, поиск и определение сферы личной деятельности по оказанию помощи детям-сиротам; участие в работе волонтерских групп.
4.	Основной этап	3-4 курсы	изучение передового опыта социально-педагогической деятельности с сиротами в городе, регионе и стране, участие в планировании, подготовке и организации социальных акций и инициатив в детских домах города; разработка социальных планов и проектов, участие в организации социологических исследований по проблемам сиротства, участие в проведении дискуссий, проблемных круглых столов, конференций по проблемам социального сиротства.
5.	Завершающий этап	4 - 5 курсы	разработка социальных планов и проектов по проблемам сиротства, организация инициативных благотворительных волонтерских групп, помощь в оказании социально-психологических услуг сиротам, организация социологических исследований по проблемам социального сиротства, организация индивидуальной научно-исследовательской работы по сиротству, участие в проведении дискуссий, проблемных круглых столов, конференций по проблемам сиротства, подведение итогов и оформление результатов социально-педагогической деятельности с сиротами в виде публикаций, выступлений на конференциях, курсовых и выпускных квалификационных работ.

Большое значение имеет организация научно-исследовательской деятельности студентов по проблемам социального сиротства, которая пронизывает весь процесс обучения и реализуется в выполнении творческих заданий, рефератов, курсовых и выпускных квалификационных работ.

Основными условиями ее эффективности являются: соотнесение тематики исследований с проблемами социального сиротства; постепенное усложнение задач; поэтапное увеличение степени самостоятельности студентов; вариативность заданий; их выполнение в процессе практической работы и использование результатов в учебном процессе; возможность выбора заданий с учетом

уровня готовности и индивидуальных особенностей студента; коллективное обсуждение, анализ и оценка результатов выполнения.

Результатом работы по подготовке к социально-педагогической деятельности с детьми-сиротами являются сформированные компетенции студента-выпускника, которые включают в себя когнитивную, операционально-технологическую, мотивационную, этическую, социальную и поведенческую составляющие.

*Печатается при финансовой поддержке
ФГНФ по проекту № 09-06-00691a*